



Filozofická fakulta Masarykovy univerzity, Filozofická fakulta Univerzity Karlovy, Portugalské centrum v Praze, Společnost českých Portugalistů a Café Mezzanine vás srdečně zvou na literární večer věnovaný dílu Teolindy Gersãové.

Portugalská spisovatelka Teolinda Gersãová je jednou z nejvýznamnějších žijících osobností portugalského literárního prostoru s pozoruhodným dílem v oblasti románu, povídky i deníku a celý lusofonní svět si tento rok připomíná 80 let života a 40 let literární tvorby této výjimečné autorky.

Během večera uslyšíme úryvky z románu *Mlčení* v českém překladu od Lady Weissové, která také pohovoří o samotném překládání a o barvách napříč dílem Teolindy Gersãové. Fenoménu krajiny a také ticha se bude věnovat Karolína Válová z FF UK v Praze. Silvia Slaníčková z FF UK v Bratislavě nám představí román *A Árvore das Palavras* a promluví o obrazu dětství v Mosambiku a o střetu kultur.

9.12 v 19:00, Café Mezzanine (Údolní 15, Brno)

V češtině, vstup zdarma.

Faculdade de Letras da Universidade Masaryk de Brno, Faculdade de Letras da Universidade Carolina em Praga, Sociedade Checa de Língua Portuguesa, Camões – Centro de Língua Portuguesa em Praga e Café Mezzanine têm o prazer de convidá-los para o serão literário dedicado à obra de Teolinda Gersãová, celebrando 80 anos de vida e 40 anos de carreira literária de uma das melhores escritoras portuguesas vivas com obra marcante no campo do romance, e do conto.

Durante o serão, vários excertos do romance *O Silêncio* (1981), na tradução checa de Lada Weissová, serão lidos pelos alunos da Faculdade de Letras da Universidade Masaryk. Algumas questões relacionadas com a problemática da tradução serão apresentadas por Lada Weissová que também se debruçará sobre o cromatismo na obra de Teolinda Gersãová. Karolína Válová da Faculdade de Letras da Universidade Carolina em Praga desenvolverá o tema da paisagem e do silêncio. Silvia Slaníčková da Faculdade de Letras da Universidade Comenius em Bratislava apresentará o romance *A Árvore das Palavras* (1997) e falará sobre a imagem da infância em Moçambique e sobre o choque de culturas.

9 de Dezembro às 19h em Café Mezzanine (Údolní 15, Brno)

Em checo, entrada livre.